

# Rathaus-Korrespondenz

HERAUSGEGEBEN VOM MAGISTRAT DER STADT WIEN, MAGISTRATSDIREKTION - PRESSESTELLE

WIEN I, NEUES RATHAUS, 1. STOCK, TÜR 309b - TELEPHON: B 40-5-20, KL. 1121, 1122, 1125

FÜR DEN INHALT VERANTWORTLICH: WILHELM ADAMETZ

Dienstag, 4. Juni 1957

Blatt 1049

Frankreichs Botschafter in der Fremdenverkehrsstelle der Stadt Wien  
=====

4. Juni (RK) In Begleitung des Delegierten des Französischen Fremdenverkehrsamtes in Österreich besuchte der französische Botschafter in Österreich, François Seydoux de Clausonne, die Fremdenverkehrsstelle der Stadt Wien. Der hohe französische Gast, dessen Besuch zufällig auf den zweiten Jahrestag seiner Tätigkeit in Österreich fiel, bekundete lebhaftes Interesse an den Fremdenverkehrseinrichtungen der österreichischen Bundeshauptstadt. Minister Seydoux ließ sich eingehend über Verbemaßnahmen auf dem Gebiete des Fremdenverkehrs informieren und bestätigte das Interesse Frankreichs an Österreich, das nach der zehnjährigen durch die Besetzung bedingten Pause jetzt wieder lebhaft ansteige. Er äußerte sich sehr lobend über die Bemühungen Wiens im Rahmen des europäischen Tourismus und gab abschließend der Hoffnung Ausdruck, daß sich die guten Beziehungen der beiden Länder in Zukunft weiter vertiefen mögen.

- - -

Rundfahrt "Neues Wien"  
=====

4. Juni (RK) Donnerstag, 6. Juni, Route I mit Besichtigung des zukünftigen Museums der Stadt Wien am Karlsplatz, des Hochhauses am Heu- und Strohmarkt, des Theresienbades in Meidling, der Heimstätte für alte Menschen "Am Schöpfwerk" und anderen Wohnhausanlagen im 12. und 13. Bezirk.

Abfahrt vom Rathaus, Eingang Lichtenfelsgasse, um 14 Uhr.

- - -



Kindertransport der städtischen Erholungsfürsorge  
=====

4. Juni (RK) Wie das Wiener Jugendhilfswerk mitteilt, kommen die Kinder, die am 3. Mai vom Jugendamt der Stadt Wien in das Kindererholungsheim "Gaaden" gebracht wurden, am Donnerstag, dem 6. Juni, in Wien an.

Die Eltern werden gebeten, die Kinder um 10.30 Uhr von 1, Zelinkagasse 5, abzuholen.

- - -

80. Geburtstag von Karl Mras  
=====

4. Juni (RK) Am 6. Juni vollendet der Altphilologe Univ.Prof. i.R. Dr. Karl Mras sein 80. Lebensjahr.

Ein gebürtiger Wiener, wirkte er nach Absolvierung der Fachstudien bei Arnim, Hauler und Bormann als Mittelschullehrer, habilitierte sich aber schon 1912 für klassische Philologie. 1921 wurde er nach Graz, 1933 nach Wien berufen, wo er bis 1952 das Ordinariat innehatte. Große Reisen in die romanischen Länder, nach Griechenland und Kleinasien gestatteten ihm, sich unmittelbar mit den Überlieferungen der Antike zu beschäftigen. Prof. Mras, der Mitglied der Österreichischen Akademie der Wissenschaften ist, hat eine umfangreiche Forschungstätigkeit entfaltet. Von ihm stammen nahezu 100 wissenschaftliche Arbeiten über die Sprache und Literatur der Griechen und Römer. Seine letzten Veröffentlichungen sind vor allem in den "Wiener Studien" erschienen, der führenden Zeitschrift der klassischen Philologie, die von ihm herausgegeben wird.

- - -



Das Programm für Donnerstag, 6. Juni  
=====

Theater:

- Staatsoper: Richard Strauss: "Elektra".  
Volksoper: Carl Millöcker: "Der Bettelstudent".  
Burgtheater: Ferdinand Raimund: "Der Alpenkönig und der Menschenfeind".  
Akademietheater: William Douglas Home: "Junger Herr für Jenny".  
Theater in der Josefstadt: Gotthold Ephraim Lessing: "Nathan der Weise".  
Volkstheater: August Strindberg: "Ein Traumspiel".  
Raimundtheater: Carl Millöcker: "Gasparone".  
Theater der Courage: Luigi Pirandello: "Die Nackten kleiden".  
Kleines Theater im Konzerthaus: Maurits Dekker: "Die Welt ist kein Wartesaal".

Musik:

- 18.00 Uhr, Franz Schuberts Geburtshaus (bei Schlechtwetter am 13. Juni):  
Schubertiade.  
Klaviermusik, Lieder und Männerchöre von Franz Schubert.  
Eugene van Dongen (Bariton), Leander Seiler (Violine),  
Wiener Schubertbund, Klavier: Richard Hynais, Bläserchor des akad. Orchestervereines. Dirigent: Leo Lehner.
- 19.30 Uhr, Konzerthaus (Großer Saal):  
Internationales Musikfest der Wiener Konzerthausgesellschaft.  
Orchesterkonzert.  
Hector Berlioz: Römischer Karneval.  
Paul Hindemith: Symphonische Metamorphosen über Themen von Carl Maria von Weber.  
Richard Strauss: Don Juan, op. 20.  
Wallingfort Riegger: Musik für Orchester.  
Claude Debussy: La Mer.  
Cleveland Symphony Orchestra, Dirigent: George Szell.



## PRESSEDIENST

BEILAGE ZUR RATHAUS-KORRESPONDENZ

19.30 Uhr, Musikverein (Großer Saal):

Orchesterkonzert.

Ludwig van Beethoven: 1. Symphonie C-dur, op. 21,  
9. Symphonie d-moll, op. 125.

Wilma Lipp (Sopran), Elisabeth Höngen (Alt), Anton  
Dermota (Tenor), Otto Edelman (Baß), Singverein,  
Wiener Symphoniker, Dirigent: Joseph Krips.

Kongresse:

2. Internationale Arbeiterfilmwoche, 3. bis 7. Juni.

XII. Weltkongreß der Fédération Internationale des Jeunes  
Musicales, 6. bis 12. Juni.

Sonstige Veranstaltungen:

20.00 Uhr, Forum-Kino: Opernfilm "Don Giovanni"

Bezirksveranstaltungen:5. Bezirk:

Amtshaus, Festsaal, 5, Schönbrunner Straße 54: Bilderschau der  
Photogruppe Margareten im T.V. "Die Naturfreunde".  
Geöffnet: Montag bis Samstag 8.00 bis 20.00 Uhr, Sonn-  
tag 8.00 bis 13.00 Uhr.

20.00 Uhr (bei Schlechtwetter am 7. Juni), 5, Schloßgasse 21 (Hof):  
Für Stadt und Land. Mitwirkende: Herma Fara, Gretl Has-  
linger, Xandl Friedrich, Franz Dechantsreiter, Tanz-  
gruppe und Kinderballett Hans Kres, Hernalser Männer-  
gesangverein, Chormeister Fritz Bugkel, Kinderchor der  
Städtischen Musikschule Margareten, Kapellmeister Otto  
Pecha. Leitung: Hans Kres.

6. Bezirk:

Hauptschule für Mädchen, 6, Stumpergasse 56: Ausstellung von Zeich-  
nungen und Handarbeiten. Geöffnet: Montag bis Samstag  
8.00 bis 16.00 Uhr. Eintritt frei.

Mariahilfer Heimatmuseum, 6, Gumpendorfer Straße 4: Sonderausstel-  
lung: Handwerk, Gewerbe und Industrie in Mariahilf.  
Geöffnet: Donnerstag und Samstag 9.00 bis 18.00 Uhr,  
Sonntag 9.00 bis 12.30 Uhr. Eintritt frei.

7. Bezirk:

Bezirksvorsteherung, Sitzungssaal, 7, Hermannsgasse 24-26: Ausstel-  
lung "Neubauer Prominentenspiegel". Porträts und Auto-  
graphen aus der Privatsammlung Walter Jary. Geöffnet:  
Montag bis Freitag 10.00 bis 16.00 Uhr.



## PRESSEDIENST

BEILAGE ZUR RATHAUS-KORRESPONDENZ

8. Bezirk:

Knabenhauptschule, 8, Zeltgasse 7: Schulausstellung. Geöffnet:  
Montag bis Samstag 9.00 bis 15.00 Uhr.

Josefstädter Heimatmuseum, 8, Schlesingerplatz 4: Ausstellung.  
Geöffnet: Montag bis Freitag 9.00 bis 15.00 Uhr, Samstag  
9.00 bis 12.00 Uhr.

9. Bezirk:

Volkshochschule Alsergrund, 9, Galileigasse 8: Photoausstellung.  
Geöffnet: täglich 15.00 bis 20.00 Uhr (ausgenommen die  
Pfingstfeiertage).

10. Bezirk:

Favoritner Arbeiterheim, Gartensaal, 10, Laxenburger Straße 8-10:  
Photoausstellung "Objektiv-Subjektiv". Veranstalter:  
Photogruppe der Naturfreunde Favoriten. Geöffnet:  
Montag bis Freitag 13.00 bis 20.00 Uhr, Samstag, Sonn-  
und Feiertag 10.00 bis 20.00 Uhr.

17.00 Uhr, Volksheim, 10, Per Albin Hansson-Siedlung, Stockholmer  
Platz: Jugend musiziert für die Jugend. Konzertveran-  
staltung der Musikschule der Stadt Wien, Zweigschule  
Favoriten, Leitung: Alice Kultscher.

19.30 Uhr, Ehrbarsaal, 4, Mühlgasse 30: Frühlingssingen. Chorkon-  
zert der Favoritner Singgemeinschaft (M.G.V. Favoriten/  
Favoritner Chorverein).

11. Bezirk:

19.00 Uhr, Magistratisches Bezirksamt, Festsaal, 11, Enkplatz 2:  
Schülerkonzert. Ausführende: Schüler der Musikschule  
der Stadt Wien-Simmering. Leitung: Erika Proksch.

12. Bezirk:

Amtshaus, Festsaal, 12, Schönbrunner Straße 259: Photoausstellung  
der Photovereinigung XII im Touristenverein "Die Natur-  
freunde". Geöffnet: Montag bis Samstag 10.00 bis 19.00  
Uhr, Sonn- und Feiertag 10.00 bis 17.00 Uhr.

15. Bezirk:

10.00 Uhr, Städtische Bücherei, 15, Felberstraße 42-46: Dichter-  
lesung. Lilli König liest aus eigenen Werken. (Für  
Kinder von 12 Jahren aufwärts.)

16. Bezirk:

14.30 Uhr, Mädchenhauptschule, 16, Lorenz Mandl-Gasse 58: Dichter-  
lesung Gertrud Vera Ferra-Mikura (für Kinder).



## PRESSEDIENST

### BEILAGE ZUR RATHAUS-KORRESPONDENZ

14.30 Uhr, Mädchenhauptschule, 16, Lorenz Mandl-Gasse 58:  
Dichterlesung Otto Stradal (für Kinder).

14.30 Uhr, Mädchenhauptschule, 16, Herbststraße 86: Dichterlesung  
Oskar Jan Tauschinski (für Kinder).

#### 19. Bezirk:

Bezirksvorsteherung, Kleiner Saal, 19, Gatterburggasse 14: Ausstel-  
lung "Döblinger Symphonie" (Kleines Archiv Walter Jary,  
Porträts und Autographen bedeutender Musiker Döblings).

14.00 Uhr, Treffpunkt: vor der Gärtnerei, 19, Geweygasse (Endsta-  
tion der Linie G, Hohe Warte): Führung durch einen Ver-  
suchsgarten der Stadt Wien (Rothschildgärten).

#### 20. Bezirk:

9.00 bis 20.00 Uhr, Gasthaus Humel, 20, Pappenheimgasse 6: Ausstel-  
lung des Brigittenuer Aquarium- und Terrariumvereines  
"Die bunte Welt hinter Glas".

#### 22. Bezirk:

19.30 Uhr, Städtische Bücherei, 22, Schüttaustraße 39:  
Adelbert Muhr liest aus eigenen Werken.

- - -

### Dichterlesungen in der Festwochenausstellung der Secession

=====

4. Juni (RK) Während der Festwochenausstellung "Jubilare  
der Secession" finden auch mehrere Dichterlesungen statt.

Donnerstag, den 6. Juni, 19 Uhr: Prof. Albert Paris Gütersloh.  
Es spielt das Quartett des Konservatoriums der Stadt Wien.

Dienstag, den 11. Juni, 19 Uhr: Dr. Felix Braun.

Donnerstag, den 13. Juni, 19 Uhr: Dr. Heimito Doderer. Es  
spielt Prof. Rudolfine Popp (Klavier).

Dienstag, den 18. Juni, 19 Uhr: Prof. Franz Theodor Csokor.

Freitag, den 21. Juni, 19 Uhr: Dr. Carlos Grieben.

Die Autoren lesen aus eigenen Werken.

- - -



Bürgermeister Jonas kondoliert Gesandten Peinsipp  
=====

4. Juni (RK) Bürgermeister Jonas hat dem österreichischen Gesandten in Ungarn, Dr. Walther Peinsipp, anlässlich des tödlichen Unfalles seiner Gattin telegraphisch seine Anteilnahme ausgedrückt.

- - -

Der 4. Band des Almanach der Stadt Wien "Lebendige Stadt" ist  
=====

erschienen  
=====

4. Juni (RK) Zum viertenmal ist zur Eröffnung der Wiener Festwochen der Almanach der Stadt Wien "Lebendige Stadt" erschienen, doch diesmal unter einem besonderen Vorzeichen. Wie der Amtsführende Stadtrat für Kultur und Volksbildung Mandl in seinem Vorwort schreibt, will dieser vierte Band des Almanachs nicht nur den Querschnitt durch das literarische und geistige Leben fortsetzen, sondern in einer Zusammenfassung aller Würdigungspreisträger der Stadt Wien von 1947 bis 1956 zeigen, wie die Verantwortlichen der Stadt Wien in den zehn Nachkriegsjahren bestrebt waren, durch die Auszeichnung hervorragender Persönlichkeiten auf den verschiedenen Gebieten der Kunst und Wissenschaft diese sowohl zu ehren, als auch das Augenmerk der eigenen Bevölkerung wie des Auslandes auf die kulturellen Leistungen Wiens verstärkt zu lenken.

Dieser vierte Band des Almanachs mit seinen vielen literarischen und wissenschaftlichen Beiträgen darf durch die Einbeziehung von Zeichnungen und Farb reproduktionen sowie durch die beigegebene Bibliographie wohl besonders interessant und schön genannt werden.

- - -



Tote Tiere werden kostenlos abgeholt!

=====

4. Juni (RK) Das Veterinäramt der Stadt Wien macht neuerlich darauf aufmerksam, daß tote Tiere sowie auch Tierkörperteile unentgeltlich von der Tierkörperverwertungsanstalt abgeholt werden. Die Anmeldungen hiezu werden bei jedem Bezirkspolizeikommissariat oder Sicherheitswachezimmer entgegengenommen.

So ist jedoch begreiflicherweise verboten, sich toter Tiere auf andere Weise zu entledigen, wie dies leider oft beobachtet werden muß. Es wurden erst vor kurzem im Wienfluß vor der Einmündung in den Donaukanal Teile von toten Schweinen gesichtet.

- - -

Geehrte Redaktion!

=====

Wir erinnern daran, daß morgen, Mittwoch, den 5. Juni, um 10 Uhr, im Ausstellungsraum des Österreichischen Museums für angewandte Kunst, 1, Meiskirchnerstraße 3, eine Vorbesichtigung der Festwochenausstellung "Maler und Bildhauer arbeiten für Wien" für die Presse stattfindet. Die Ausstellung wird um 17 Uhr von Bürgermeister Jonas eröffnet werden.

- - -

Frühlingsfest im Erziehungsheim

=====

4. Juni (RK) Am Pfingstsonntag, um 14 Uhr, findet im Erziehungsheim der Stadt Wien in Biedermansdorf ein Frühlingsfest statt.

- - -



VBgm. Weinberger empfängt Funktionäre der sowjetischen  
=====

Gesundheitsverwaltung  
=====

4. Juni (RK) Anlässlich des Kongresses für Sozialmedizin sind auch zwei sowjetische Delegierte nach Wien gekommen: der Gesundheitsminister der russischen föderativen Sowjetrepubliken Kuraschow und Prof. Sutulow, beide aus Moskau. Die Funktionäre der sowjetischen Gesundheitsverwaltung besuchten heute vormittag Vizebürgermeister Weinberger im Wiener Rathaus. Im Anschluß daran besichtigten sie verschiedene medizinische Einrichtungen der Stadtverwaltung.

- - -

Schweinehauptmarkt vom 4. Juni  
=====

4. Juni (RK) Neuzufuhren Inland: 7374, Polen: 318. Gesamt-  
auftrieb: 7692. Verkauft alle. Preise: Extremware 14.-, 1. Quali-  
tät 13.60 bis 14.- S, 2. Qualität 12.90 bis 13.60 S, 3. Qualität  
12.- bis 12.90 S, Zuchten 11.- bis 12.60 S, Altschneider 10.- bis  
10.80 S.

Der Durchschnittspreis für Inlandschweine erhöhte sich um  
12 Groschen je Kilogramm und beträgt 13.24 S je Kilogramm. Polni-  
sche Schweine notierten von 13.20 bis 13.90 S.

- - -



Um den neuen Finanzausgleich  
=====

4. Juni (RK) Heute fand im Wiener Rathaus unter dem wechselnden Vorsitz von Bürgermeister Jonas, Wien, und Bürgermeister DDr. Lugger, Innsbruck, eine gemeinsame Sitzung des Haupt- und des Finanzausschusses des Österreichischen Städtebundes statt, in der erstmals im Rahmen des Städtebundes die Vorschläge des Bundesministeriums für Finanzen über die Neugestaltung des Finanzausgleichs zur Diskussion standen.

Im Anschluß an ein Referat des Vorsitzenden des Finanzausschusses, Stadtrat Resch, Wien, über die zahlenmäßigen Auswirkungen der vom Finanzministerium vorgeschlagenen Verhandlungsgrundlagen fand eine eingehende, mehrstündige Debatte statt, in der die Vertreter der einzelnen Gemeinden ihre Auffassungen zum Ausdruck brachten. Es wurde ein zehngliedriges Komitee bestellt, dem die weitere Beratung des gesamten Fragenkomplexes und spätere Berichterstattung an den Hauptausschuß übertragen wurde.

- - -

Gemeinderat Richard Mazur gestorben  
=====

4. Juni (RK) Der Gemeinderat der Stadt Wien, Kommerzialrat Richard Mazur, ist heute früh überraschend im Krankenhaus Lainz an einer Magenblutung gestorben. Er stand im 56. Lebensjahr. Richard Mazur gehörte als Abgeordneter der Österreichischen Volkspartei dem Wiener Landtag und dem Wiener Gemeinderat schon seit dem Jahre 1945 ununterbrochen an. Seit 1950 war er auch einer der sechs Vorsitzenden des Gemeinderates.

- - -



Das Cleveland-Symphonieorchester kommt morgen  
=====

4. Juni (RK) Morgen, Mittwoch, den 5. Juni, wird das Cleveland-Symphonieorchester mit George Szell mit zwei Maschinen der KLM um 14.15 Uhr und um 14.30 Uhr auf dem Schwechater Flughafen eintreffen. Stadtrat Mandl wird das Orchester mit seinem Dirigenten in Schwechat willkommen heißen.

- - -